



Številka: 007-106/2017

Datum: 9.1.2018

Ministrstvo za pravosodje
Urad za mednarodno sodelovanje in mednarodno pravno pomoč
Župančičeva 3, Ljubljana

gp.mp@gov.si

Zadeva: Predlog Uredbe Sveta o pristojnosti, priznavanju in izvrševanju odločb v zakonskih sporih v zvezi s starševsko odgovornostjo ter mednarodni ugrabitvi otrok (COM(2016) 411 final) – mnenje skladno z 48. členom ZVOP-1

Zveza: Vaš dopis št. 542-40/2015/34 z dne 11. 12. 2017 s prilogami

Spoštovani,

Informacijski pooblaščenec (v nadaljevanju IP) prejel vaše zaprosilo za posredovanje mnenja glede novega besedila 63. člena Uredbe Bruselj IIa, in sicer predvsem 3. in 4. odstavka ter mnenje glede besedila novih členov 65a, 67b ter 67c, kakršnega je pripravilo Estonsko predsedstvo. V nadaljevanju vam na podlagi 48. člena Zakona o varstvu osebnih podatkov (Uradni list RS, št. 86/04 s spremembami in dopolnitvami; v nadaljevanju ZVOP-1) posredujemo naše stališče v zvezi s predvidenim novim besedilom uredbe. Pri tem še dodajamo, da smo se pri odgovoru osredotočili izključno na v vašem dopisu navedene člene. Prav tako IP meni, da bi se do predmetnih sprememb predpisa EU, ki se nanašajo na področje varstva osebnih podatkov, moral opredeliti tudi Evropski nadzornik za varstvo podatkov.

K 63. členu predloga

Skladno z določbo člena 6(1)(e) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljevanju Splošna uredba o varstvu podatkov) je obdelava zakonita, če je potrebna za opravljanje naloge v javnem interesu ali pri izvajanju javne oblasti, dodeljene upravljavcu. Pri tem pa je v členu 6(3) določeno, še, da je podlaga za obdelavo iz člena 6(1)(e) določena v skladu s:

- (a) pravom Unije; ali
- (b) pravom države članice, ki velja za upravljavca.

Namen obdelave se določi v navedeni pravni podlagi ali pa je ta v primeru obdelave iz točke (e) odstavka 1 potrebna za opravljanje naloge, ki se izvaja v javnem interesu, ali pri izvajanju javne oblasti, dodeljene upravljavcu. Navedena pravna podlaga lahko vključuje posebne določbe, s katerimi se prilagodi uporaba pravil iz te uredbe, med drugim: splošne pogoje, ki

urejajo zakonitost obdelave podatkov s strani upravljavca; vrste podatkov, ki se obdelujejo; zadevne posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki; subjekte, katerim se osebni podatki lahko razkrijejo, in namene, za katere se lahko razkrijejo; omejitve namena; obdobja hrambe; ter dejanja obdelave in postopke obdelave, vključno z ukrepi za zagotovitev zakonite in poštene obdelave, kot tiste za druge posebne primere obdelave iz poglavja IX. Pravo Unije ali pravo države članice izpolnjuje cilj javnega interesa in je sorazmerno z zakonitim ciljem, za katerega si prizadeva.

Neposredne podlage za obdelavo osebnih podatkov po določbah Splošne uredbe o varstvu osebnih podatkov tako ne more predstavljati določba 6(1)(e) Splošne uredbe, pač pa v povezavi z navedeno določbo Splošne uredbe o varstvu osebnih podatkov, izključno določba področnega splošnega pravnega akta Unije (ali države članice). Takšen akt je tudi Uredba Bruselj IIa.

Ob pregledu določbe 63 člena Uredbe Bruselj IIa IP ugotavlja, da ta pojmovno ne izpolnjuje zahtev, opredeljenih v določbi 6(3) Splošne uredbe o varstvu osebnih podatkov, da bi jo bilo mogoče šteti kot neposredno podlago za obdelavo osebnih podatkov. V tem členu namreč podatki, ki so oziroma bodo predmet obdelav (posredovanja) niso jasno opredeljeni. Spremenjeno besedilo člena 63 Uredbe Bruselj IIa v prvem odstavku le na splošno opredeljuje dolžnosti osrednjih organov, da sprejmejo ustrezne ukrepe, da bodo lahko med drugim tudi posredovali informacije skladno z določbo 64 (točka b) ter 65 (točka e). Ker po oceni IP določbe člena 63 ne predstavljajo neposredne podlage za obdelavo osebnih podatkov (to predstavljata lahko izključno člena 64 in 65), tudi dikcija **člena 63(3)** ni ustrezna, saj zajema informacije, ki se posredujejo na podlagi 63 in 64 člena Uredbe Bruselj IIa in ne informacije, ki se posredujejo oziroma obdelujejo na podlagi 64 in 65 člena Uredbe Bruselj IIa.

Dalje IP ocenjuje, da glede na določbo člena 14(5) Splošne uredbe o varstvu osebnih podatkov, predvideni **člen 63(4)** Uredbe Bruselj IIa ne bi posegal v določbe prve, v kolikor bi se besedilo prvega stavka 63(4) Uredbe Bruselj IIa glasilo: »Oseba, na katero se nanašajo podatki, je o pošiljanju vseh ali dela zbranih informacij obveščena v skladu z nacionalnim pravom zaprosene države, s katerim so določeni zaščitni ukrepi za zaščito zakonitih interesov posameznika.«

Po določbi 14(5)(c) Splošne uredbe o varstvu osebnih podatkov se odstavki od 1 do 4 istega člena uredbe (torej določbe, ki se nanašajo na dolžnost posredovanja informacij posamezniku) ne uporabljajo, kadar in kolikor (...) je pridobitev ali razkritje izrecno določeno s pravom Unije ali pravom države članice, ki velja za upravljavca, in s katerim so določeni ustrezni ukrepi za zaščito zakonitih interesov posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki. V danem primeru je podlaga – dolžnost posredovanja osebnih podatkov – predpisana v neposredno uporabljivem predpisu Unije, v teh primerih pa pravo Unije (14(5)(c) člen Splošne uredbe o varstvu osebnih podatkov), kadar je pri tem zagotovljena tudi zaščita zakonitih interesov posameznika, izključuje dolžnost seznanitve posameznika z informacijami iz 14(1) oziroma 14(2) člena Splošne uredbe o varstvu osebnih podatkov. V postopkih, kjer na podlagi posredovanih osebnih podatkov nosilec oblasti sprejme odločitev, se zakoniti interes posameznika kaže predvsem v možnosti sodelovati v postopku pred sprejetjem zanj relevantne odločitve ter/ali najkasneje v sistemu učinkovitih pravnih sredstev zoper zanj zadevajočo oblastno odločitev pristojnega organa. Glede na to, da je v drugem

stavku člena 63(4) Uredbe Bruselj IIa predvideno, da se lahko obvestilo posamezniku odloži, dokler se zahteva (tu IP razume, da gre za zahtevo za posredovanje podatkov oziroma informacij) ne izpolni, če obstaja tveganje, da bi se z obvestilom poseglo v učinkovito izpolnjevanje zahteve na podlagi Uredbe Bruselj IIa, bo takšna omejitev po oceni IP sorazmerna in dopustna, če bodo v procesu sprejemanja vsebinskih odločitev zagotovljene ustrezne kavele za zaščito posameznikovih zakonitih interesov.

K predlogom, ki jih je posredovalo Estonsko predsedstvo ima IP enako pripombo, kot je izpostavljena uvodoma in se nanaša člen 63(3), ki se sklicuje na člen 63 uredbe, saj slednji kot tak ne more biti neposredna pravna podlaga za obdelavo osebnih podatkov (gre za besedilo predvidenega člena 65a(1) in 65a(2)). Glede na to, da je besedilo člena 67b Estonskega predstavništva praktično enako besedilu člena 63(4), se pripombe, ki jih je IP posredoval uvodoma raztezajo tudi na predlog Estonskega predsedstva.

V upanju, da vam bo naš dopis v pomoč pri pisanju nacionalnih pripomb, vas lepo pozdravljamo.

Informacijski pooblaščenec
Mojca Prelesnik, univ.dipl.prav.,
pooblaščenka